

だい か
第5課

あんぜん
安全

บทที่ 5

ความปลอดภัย

Unit 1

しどういん たなか はこ も あんぜんつうろ ある
指導員の田中さんは、箱を持って安全通路を歩いています。

Unit 1

คุณทานากะผู้สอนงาน ยกกล่องและเดินอยู่บนทางเดินเพื่อความปลอดภัย

Unit 1-1

たなか
田中 あ、あぶない!
だれ
誰だ!
こうぐ
こんなところに工具をおきっぱなしにしたのは。

クオン あ、すみません。
わたし
私です。
かた
すぐ片づけます。

たなか
田中 あんぜんつうろ
安全通路にはものを置くなよ!

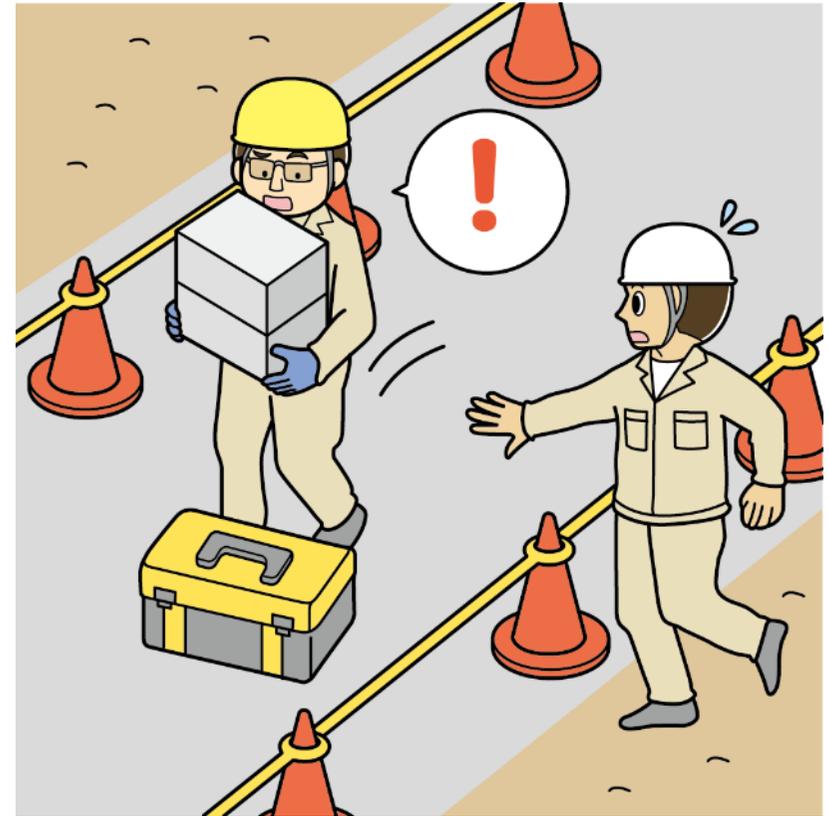
クオン はい、わかりました。
き
気をつけます。

ทานากะ อ้าย อันตราย!
ใครนะ!
วางกล่องเครื่องมือทิ้งไว้ในที่แบบนี้

ควอน อ๊ะ ขอโทษครับ
ผมเองครับ
จะรีบเก็บทันทีครับ

ทานากะ ห้ามวางของบนทางเดินเพื่อความปลอดภัยนะ!

ควอน ครับ เข้าใจแล้วครับ
จะระมัดระวังครับ



けんせつげんば
建設現場では、とき おおごえ ど な
時に大声で怒鳴られたりすることがありますが、それは
あなたや周りの人の安全を守るためです。

ระหว่างการทำงานในไซต์งานก่อสร้าง คุณอาจถูกดุด้วยเสียงดัง
แต่นั้นก็เพื่อรักษาความปลอดภัยให้แก่คุณและคนที่อยู่รอบข้าง

Unit 2-1

さとう
佐藤 ^{なに}
おい、何やってんだ。
^{あぶ}
危ないぞ。
^{もど}
戻れ!

クオン
すみません。
ゴミがあります。

さとう
佐藤 ^{もど}
いいから、戻ってこい!

クオン
わかりました。

さとう
佐藤 ^{かって なか はい}
勝手に中に入るな!

クオン
すみませんでした。

ชาโต้
เฮ้ย ทำอะไรอยู่นะ

อันตรายนะ

ออกมา!

ควอน
ขอโทษครับ

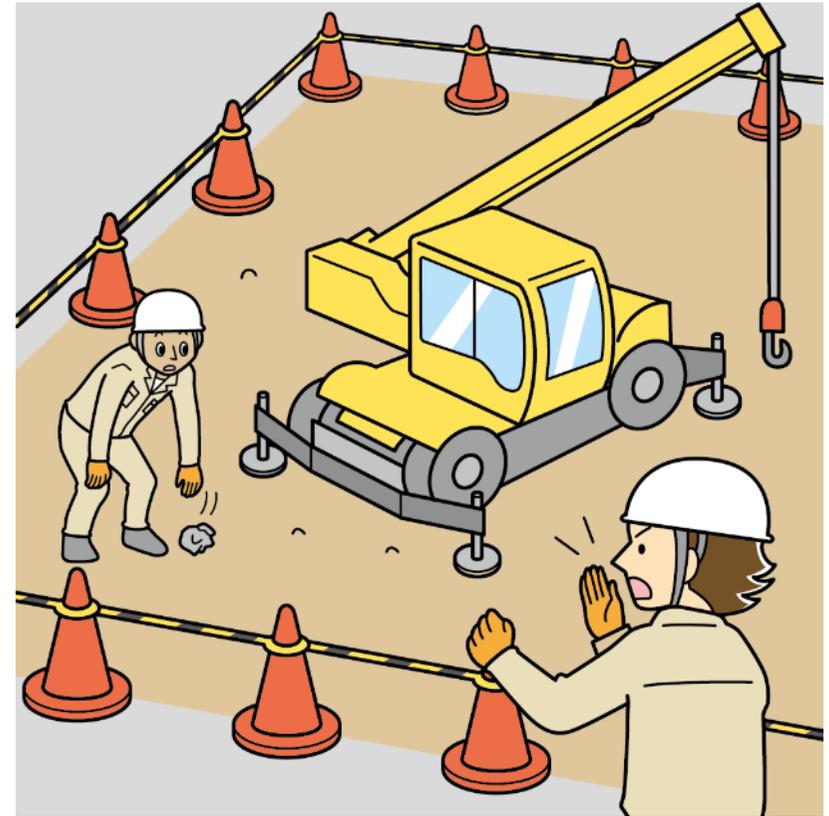
มีขยะ

ชาโต้
ช่างมัน ออกมา!

ควอน
ทราบแล้วครับ

ชาโต้
ห้ามเข้าไปข้างในโดยไม่ขออนุญาต!

ควอน
ขอโทษครับ



けんせつげんば ^{とき おおごえ ど な}
建設現場では、時に大声で怒鳴られたりすることがありますが、それは
あなたや周りの人の安全を守るためです。

ระหว่างการทำงานในไซต์งานก่อสร้าง คุณอาจถูกดุด้วยเสียงดัง
แต่นั้นก็เพื่อรักษาความปลอดภัยให้แก่คุณและคนที่อยู่รอบข้าง

Unit 3

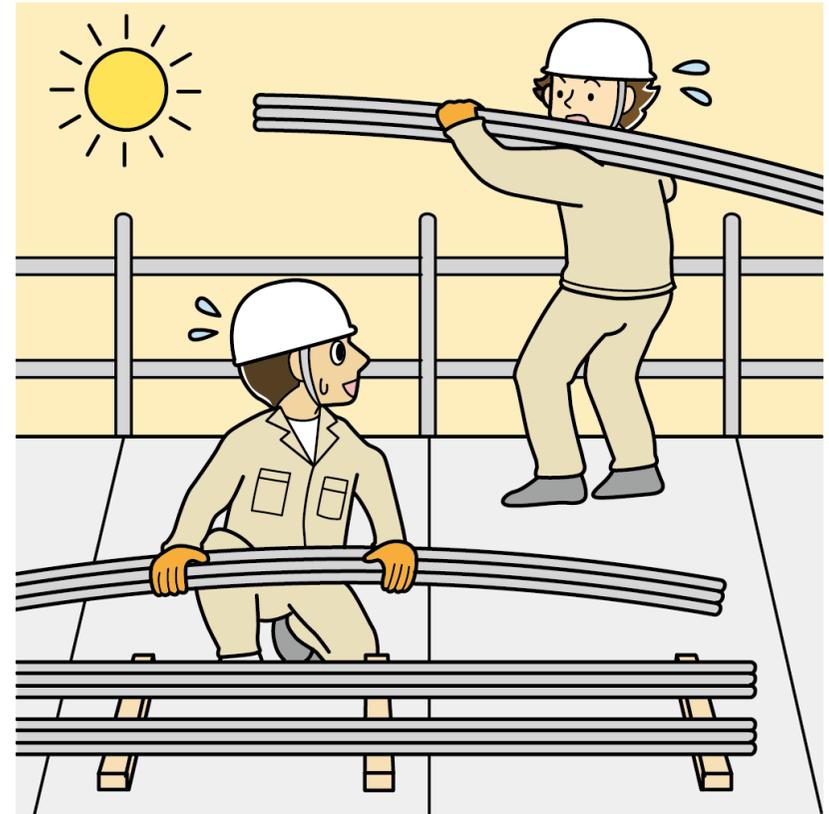
じっしゅうせい せんぱい さとう えんてんか さぎょう
実習生のクオンさんは、先輩の佐藤さんと炎天下で、作業をしています。

Unit 3

คุณควอนผู้ฝึกงานกับคุณซาโตะพนักงานรุ่นพี่กำลังทำงานอยู่กลางแจ้ง

Unit 3 - 1

- さとう 佐藤 あつ 暑いなあ。
- クオン クオンくん、しばらく水を飲んでないけど大丈夫か？
- さとう 佐藤 わたし あつ くに き だいじょうぶ 私 は暑い国から来たから、大丈夫ですよ。
- さとう 佐藤 いや、水を飲まないで熱中症になるぞ。
- クオン ちゃんと飲めよ。
- さとう 佐藤 ねっちゅう…？
- クオン 「ねっちゅうしょう」。
- さとう 佐藤 たくさん汗をかくと、体の水分と塩分が不足して具合が悪くなるんだ。
- クオン ひどい時は倒れたり、死んでしまうこともあるんだ。
- クオン わかりました。飲めます。
- チャイโต้ ร้อนจัง
- ควอน นายไม่ได้ดื่มน้ำมาสักพักแล้วไม่เป็นไรหรือ
- ควอน ผมมาจากเมืองร้อน เลยไม่เป็นไรหรอกครับ
- ชาโต้ ไม้เนะ ไม้ดื่มน้ำจะเป็น 「熱中症 (ねっちゅうしょう)」*ได้เนะ
- ควอน ต้องดื่มน้ำอย่างเหมาะสมนะ
- ควอน เน็ทจู…？
- ชาโต้ 「ねっちゅうしょう (เน็ทจูไซ)」*
- เมื่อเหงื่อออกมากๆ ร่างกายจะขาดน้ำและเกลือแร่ทำให้รู้สึกไม่สบาย
- ถ้ารุนแรงอาจล้มป่วยหรือตายได้เนะ
- ควอน เข้าใจแล้วครับ ขอไปดื่มน้ำครับ *โรคลมแดด



わからないことがあったら、必ず質問したり、確認したりしましょう。

หากมีข้อสงสัย จะต้องสอบถามหรือตรวจสอบให้แน่ใจ

Unit 4

じっしゅうせい えんてんか さぎょうちゅう きぶん わる
実習生のクオンさんは、炎天下の作業中に気分が悪くなりました。

Unit 4

คุณควอนผู้ฝึกงานระหว่างที่กำลังทำงานกลางแจ้ง เกิดอาการไม่สบายขึ้นมา

Unit 4 - 1

- クオン (ハアハア)
たなか 田中 クオンさん、どうした?
だいじょうぶ 大丈夫か。
クオン きぶん わる 気分が悪いです。
すこ あたま いた 少し頭も痛いです。
たなか 田中 それはよくないな。
じむしょ 事務所に戻ろう。
みず の えんぶん と 水を飲んで、塩分も取って。
やす しばらく休んでいいから。
クオン はい、ありがとうございます。
- ควอน (แฮกๆ)
ทานากะ คุณควอน เป็นอะไรไปนะ
ไหวมัย
ควอน รู้สึกไม่สบายครับ
ปวดหัวนิดๆด้วยครับ
ทานากะ ทำจะไม่ได้
กลับไปออฟฟิศกันเถอะ
ดื่มน้ำแล้วกินเกลือแร่ด้วย
หยุดพักสักครู่ดีกว่า
ควอน ครับ ขอบคุณครับ

